



4 March 2011

2011 年 3 月 4 日

ASA 38/001/2011

ADPAN REGRETS YET MORE EXECUTIONS IN TAIWAN

亞洲反死刑網絡（ADPAN）遺憾台灣執行更多的死刑

The Anti-Death Penalty Asia Network (ADPAN) says the latest executions of five men in Taiwan on 4 March 2011 calls into question the Taiwan government's stated intention to abolish the death penalty.

亞州反死刑網絡（The Anti-Death Penalty Asia Network, ADPAN）表示，2011 年 3 月 4 日台灣執行了 5 位男性死刑犯，讓人質疑台灣政府是否有廢除死刑的意願。

This brings the number of executions to nine since last year and goes against the global trend towards abolition.

這次的執行使的從去年重啓死刑以來的執行人數達到 9 人，違反了全球廢除死刑的趨勢。

The Taiwan Alliance to End the Death Penalty (TAEDP), who are members of ADPAN, pointed out today that, "carrying out any executions at this point in time would violate both domestic and international law." Taiwan has legally committed itself to the provisions of the International Covenant on Civil and Political Rights in 2009, which includes the right to seek pardon or commutation of the sentence, and incorporated it into domestic law the same year.

台灣廢除死刑推動聯盟，是亞洲反死刑網絡的成員，指出：「在這個時刻執行任何的死刑都違反了國內或者國際法。」《公民與政治權利國際公約》已經在 2009 年簽署完成立法，成為台灣必須依循的法律，其中規定了死刑犯有請求大赦、特赦或減刑的權利。

The executions today of Wang Chih-huang, Wang Kuo-hua, Chuang Tien-chu, Kuan Chung-yen and Chong De-shu were carried out by shooting. None of the family members were informed before the executions took place.

王志煌、王國華、莊天祝、管鐘演和鐘德樹於今天以槍決的方式被執行。所有的家屬在死刑執行前都未收到通知。

The Anti Death Penalty Asia Network (ADPAN) is a cross-regional network made up of over 50 members including lawyers, NGOs and human rights activists from 23 countries.

亞洲反死刑網絡是一個跨區域的網絡，有來自 23 個國家，超過 50 個 NGO 團體、律師或者社會運動者參與。

更多訊息：

林欣怡（台灣廢除死刑推動聯盟執行長）

+886-(0)930-019345

+886 (0)2 25218870 / FAX: +886 (0)2 25319373

BLOG: www.taedp.org.tw / E-MAIL: taedp.tw@gmail.com

- Louise Vischer, ADPAN Coordinator, louise.vischer@amnesty.org

+44 (0)207 413 5656

.....

執行長 Executive Director, 林欣怡 LIN Hsin-Yi / +886-(0)930-019345

台灣廢除死刑推動聯盟 Taiwan Alliance to End the Death Penalty, TAEDP
104 台北市松江路 90 巷 3 號 7 樓 / 7F., No.3, Ln. 90, Songjiang Rd., Zhongshan
Dist., Taipei City 104, Taiwan
TEL: +886 (0)2 25218870 / FAX: +886 (0)2 25319373
BLOG: www.taedp.org.tw / E-MAIL: taedp.tw@gmail.com